



社団法人  
日本サウナ協会

# SAUNA

11月/208号

発行所 社団法人日本サウナ協会  
東京 03(5275)1541(直)  
FAX 03(5275)1543  
〒102 東京都千代田区六番町1  
(番町1番館ビル2F)

## サウナ営業施設自主管理マニュアル

### 試行期間六か月延長 (徹底周知を図り 来年四月実施に)

社団法人日本サウナ協会は、自主的に安全で衛生的なサウナ施設をめざす「自主管理マニュアル」を策定、平成四年八月より一年間の試行を経て、本格的に「サウナ営業施設における衛生等管理自主基準」を設定する方針であったが、このほど、このマニュアルの徹底周知を図るため、試行期間を六か月延長して、その間に改善すべき点、追加すべき点などの意見を求め、平成六年四月には「自主基準」を設定することになった。

### 体験や実態から改善、追加などの ご意見を是非お寄せ下さい

#### 試行期間六か月延長の意味

このたび中野会長から会員各位に「サウナ業における衛生等管理を確保するための自主管理マニュアルについて」と題した、同マニュアルの周知徹底を図るために、試行期間を六か月延長する旨の文章が發送された。

会員各位もご承知のように、この「自主管理マニュアル」は、社団法人の憲法ともいう「定款」の第4条(2)に「サウナ営業施設の施設基準の設定及び基準を満たした施設の認定」、すな

### 要請あれば出向いて説明

昨年八月より一年間、試行を続けてきました「サウナ営業における衛生等管理を確保するための自主管理マニュアル」について、この試行をさらに六か月間延長することにしました。

サウナ施設の構造設備、衛生管理がきちんと実施された時点で、本格的に協会として「サウナ営業施設における衛生等管理自主基準」を設定しようと考えており、「自主基準」となりまして都道府県衛生部局、保健所

わち「適合マーク」の揭示につながる「健全な事業の発展と育成に努め、環境衛生の向上に寄与する」協会本来の目的そのものといえるよう。

#### 管理マニュアルの策定は

平成二年四月、厚生省から日本サウナ協会が公益法人として許可を受けたときから、厚生省のご指導と会員各位の絶えまないご協力をいただき、とくに平成三年度に行った「サウナ営業施設調査」には、大半の会員が回答を寄せられた。

これら一連の作業のなか

等の指導の際に影響などが考えられることから、「自主管理マニュアル」について改善すべき点、追加すべき点についてご意見をいただきたく考え、試行期間を延長したわけですが、協会本部としては「自主管理マニュアル」について各支部から要請があれば出向いて説明するとしております。

サウナ施設は、一般公衆浴場とは異なった構造、機能を備えていることから、このようなサウナ施設固有の特性を加えたマニュアルを作成した。

#### 施設・設備の名称

サウナ施設の特性と実態を照し合わせて、それぞれの名称を、要領と異なりサウナ施設独自の固有名詞に置き換えた。

#### 施設の望ましい規模算式とその係数

ロッカールーム、浴室、洗い場、浴槽、サウナ室には、実態調査結果を集計分析し、それぞれの規模算式とその係数を策定した。な

公衆浴場法の規定に基づき、営業の許可を受け、換気、採光、照明、保温及び清潔、その他入浴者の衛生及び風紀に必要な措置については、順守することに都道府県の条例の基本となるものが「要領」である。

#### 要領と自主管理マニュアルとは

で昨年八月に「自主管理マニュアル」が完成された。平成三年八月、厚生省は近年の利用者ニーズの多様化に対応した施設設備の向上、新規営業形態の出現をふまえ、今後の公衆浴場における衛生管理の指導にあたり、これらの新形態の施設設備、入浴サービスの提供等に対して、衛生管理上支障のない範囲で多様化を認めつつ、衛生水準の維持確保を図るため、公衆浴場における衛生等管理要領の規定に必要な見直しを行い、昭和六十二年三月の管理要領を廃止され、新たに「公

お、望ましい規模に満たない場合にあっての最低の規模も算出、係数を掲げて実態に即した。

衛生管理での取り組み方

発汗促進の場となるサウナルームでの衛生重視で、サウナ室で使用する着座用タオルの取扱いに望ましい姿勢を掲げた。また、貸与タオル類の消毒方法と消毒効果を有する洗濯方法の規定も、要領で取りあげられた。

#### 「自主管理マニュアル」から「自主基準」に

先に述べた試行中の自主管理マニュアルについて、会員各位から、自らの体験なり、実態からして改善すべき点、また追加すべき点を望まれる方は、是非ご意見をいただきたい。

これで来年四月、協会として「サウナ営業施設における衛生等管理自主基準」として設定することになる。

#### 自主基準となる

協会としての自主基準が策定されると、厚生省に報告され、厚生省より各都道府県衛生部に対し、サウナ施設を指導する際の参考とするように伝えられる予定である。

- 2面・「アミューズメントの展開」②
- タイトー吉浦誠
- 3面・ふだんから地震に備えよう
- 4面・〈全国サウナ祭〉おひきたて感謝!
- 5面・繁盛店「サウナMIYAZAKI」
- 6面・厚生年金基金制度

## アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション。

芸術化産業をめざす  
Kanebo  
FOR PROFESSIONAL



新鮮なシトラスフローラルの香りが、使用後すばやく消えて、あとには爽やかな印象だけが残ります。洗練されたナチュラル指向、「ヴェクトール」シリーズ。

カネボウ 新メンズ コスメチック  
**VECTEUR**  
極微香・残香性ゼロ



カネボウヴェクトール  
全13アイテム 価格1,500~3,000円(税抜)

全国オーナー研修会・講演(要旨)

# アミューズメントの展開 ②

株式会社タイトー・営業開発部長

吉浦 誠

次に、アミューズメント施設  
の方向性ですが、私共では  
札幌のタイトー・アリーナ、  
渋谷のタイトー・ステーション  
とか大型施設を展開してお  
り、八月には町田にキャノン

ボールシティという郊外型の  
ミニテーマパークをオープン  
しました。こうしたミニテー  
マパークも業界で今後考える  
必要があるのではないかと思っ  
ています。

## 技術革新があるかぎり

この背景としては、バブル  
経済の崩壊後もアミューズメ  
ントは好調というので新規参  
入が多くなり、市場が飽和状  
態になっているのではないかと  
いう状況があつて、私共も  
従来からの路面店、郊外型、  
ショッピングセンターなどに  
入れるファミリー型、小売店  
の店頭にて、三台置く、ある  
いは温浴施設などにといった  
展開だけでは、行き詰まって  
しまうのではないかと考えて  
ミニテーマパークに進出した  
ものです。

はいずれも二人乗りの大型機  
ですが、これらの開発に力を  
入れて、他店、他社、他業界  
との差別化を図ろうとやって  
おります。

メデアコンプレックスとい  
うか、複合施設の中の店舗展  
開でも複合化を進めていこう  
と取り組んでいます。これに  
はソフトの開発が非常に大切  
です。ハードの機械を作った  
だけではお客様は回も来て  
くれません。オープン時はも  
の珍しさもあつてお客様はた  
くさん来てくれますが、一回  
来て、あそこは分かったとい  
う評判が立つと、足が遠のき  
ます。そこで、ソフトを次々  
と変えることのお客様のリピ

私共のD3-BOSS(巨  
大な球体が前後左右に三六〇  
度回転)やイデア(汎用性  
のある小型シミュレーター)

率を高めたい。また、こ  
のようにソフトを変えるのは  
当然ですが、特に十台とか二  
十台あつて、ソフトを変えて  
も、そんなに目立たない場合  
はハードそのものを入れ替え  
るといった検討も必要です。

この場合、別に新しい機械  
でなくてもいいんです。機械  
にも、発売以来ずっと人気を  
保持するものもあれば、すぐ  
に人気なくなるもの、当初  
は人気なくても後から人気  
が出てくるものなど、いろい  
ろありますが、私共では何万  
台と機械を扱っているので、  
これはデータがあります。ス  
タンダードな機械でも入れ替  
えてみる、入れ替えることが  
大事なことです。

それにプラス、その機械を  
ベスト状態に維持すること。  
コインオペレーションが基本  
ですから、百円玉が入らない  
機械は、いくら人気のある機

械でも価値がないことになり  
ます。  
それには、今度はメンテナ  
ンスの力が問われると思いま  
すが、その前に、機械の清掃  
などが(アミューズメントに  
限りませんが)いちばん大切  
です。大勢が直に触るので手  
あかや汚れなどが残りますか  
ら、これを小まめにふき取っ  
ているか、また、電気を使う  
のでほこりが入りやすくTV  
ゲームなどはほこりが着くと  
画面が黒ずんで見えることも  
あるので、小まめに、いつも  
きれいに掃除を心掛けること  
です。たまたま、黒ずんだ画  
面でお客様が遊ばれると非常  
に不愉快になって「何だこの  
店は」ということになりかね  
ません。

このように、ハード、ソフ  
トを交換することでお客様の  
リピート率、つまり収益性を  
高めていきますが、これを支  
える研究開発とイノベーション  
(技術革新)によって、面  
白い機械が、四、五年前には  
考えられなかった性能を持っ  
た機械が続々と出現している  
のが現状です。さらに将来も  
機械の交換もしくはイノベー  
ションがあるかぎり、お客様  
に楽しんでいただけるものと  
確信しています。

では、温浴施設にアミュー  
ズメントを入れた場合の収益  
性はどうか。一般店舗の八掛  
けぐらいの売上、もうけが  
あるのかということですが、  
入場料をとってなおかつ入場  
料をとらないところと同じ値  
段ですから、基本的にはサー  
ビスの一環で置いているのだ  
という考えでやっていたのだ  
かと思っています。

取引方法には、私共の業界  
の立場から言って、オペレー  
ションとレンタルと買い取り  
の三つがあります。オペレー  
ションは私共がそこに運営付  
で入る場合で、人員を派遣し  
ます。レンタルは機械だけ持  
ち込んで、運営はお客様がさ  
れます。買い取りはお客様が  
直接メーカーなりディ

エルウィン・ベルツ博士の  
話を交えながらの感銘深い  
記念公演が行われた。  
二日目は、文化、都市、  
健康のパネルディスカッシ  
ョンが行われ、主な温泉地  
(金沢、別府、指宿、城崎  
など)の代表がコメントし  
それぞれ温泉地を抱える各  
地の市町村の代表者が参加  
して、温泉と健康、文化、  
都市とのかかわりについて  
活発な意見交換、討論が行  
われた。  
今後、全国自治体保養地  
づくり連絡協議会を設け、  
市町村が連携し、情報交換  
や研究を進める機関とする  
ことが決められ、意義ある  
フォーラムを閉幕した。

ビュート(卸店のたぐい)  
から買い取る方法です。  
先ほどの50対50は取引の基  
本条件ですから、オペレーシ  
ョンやレンタルの場合は、こ  
れにその運営費デリバリー、  
サービス、追加投資代などを  
含めた二〇〜三〇%の費用を  
乗せて請求することになりま  
す。少数の機械のレンタルの  
場合、シングルロケと呼びま  
すが、デリバリー、サービス、  
集金などの費用が売上げに比  
して大きく、歩合条件は施設  
側にとって厳しく「ゼロ」の  
場合も生じてきます。その場  
合、あくまで先に述べました  
ように、基本的にお客様への  
サービスの一環とお考え願  
いたい。もちろん、これはあく  
までも基本的なこと、施設  
の概要やケースバイケースが  
ありますので、一般的な取引  
形態としてご理解のほどよろ  
しくお願ひします。



アミューズメント施設そのものの  
方向づけとしてコンプレックスが非  
常に大事だと思っています。  
吉浦氏

アミューズメント施設その  
ものの方向づけとして、併設  
(コンプレックス)が非常に  
大事だと思っています。また  
皆様方の施設でのアミューズ  
メントは非常に有利な市場だ  
ととらえています。ただ、入  
場料を取る施設では、通常の  
路面店や郊外店の売上の八掛  
けほどでしかありません。不  
特定多数の人が来られないの  
で当然といえば当然ですが、

それで収益性をどう考えるか  
が一つの課題です。  
私共としては、水族館や遊  
園地、映画館、スーパーマー  
ケット、ショッピングセンタ  
ー、などとコンプレックスを  
やつて行こうと、また郊外な  
どに出店する場合も、他の物  
販、飲食などの店を最低でも  
四、五軒、多くなれば十店単  
位でコンプレックスして出店  
していかうということですが、

健康とフォーラム'93(金沢)  
保養地づくりで連携を図る

石川県金沢市で十一月三  
〜四の両日「温泉と文化と  
街づくり」をテーマに「健康  
と温泉フォーラム'93年」  
が開催された。同時に、国  
際温泉気候連合九三年総会、  
国際保養産業展九三年も開  
かれ、全国から地方自治体、  
関係団体、関連業界の人た  
ちが大勢参加した。

一日目は、主催側の石川  
県、金沢市、北国新聞社か  
ら、来賓として厚生省、環  
境庁、国際温泉気候連合か  
ら、それぞれ挨拶が行われ  
た。次いで、草津温泉の中  
沢晃三氏の「日本の温泉と  
文化」と題して、草津温泉  
の研究と開発について東大  
医学部教授のドイツ医学者

健康とフォーラム'93(金沢)  
保養地づくりで連携を図る

エルウィン・ベルツ博士の  
話を交えながらの感銘深い  
記念公演が行われた。  
二日目は、文化、都市、  
健康のパネルディスカッシ  
ョンが行われ、主な温泉地  
(金沢、別府、指宿、城崎  
など)の代表がコメントし  
それぞれ温泉地を抱える各  
地の市町村の代表者が参加  
して、温泉と健康、文化、  
都市とのかかわりについて  
活発な意見交換、討論が行  
われた。  
今後、全国自治体保養地  
づくり連絡協議会を設け、  
市町村が連携し、情報交換  
や研究を進める機関とする  
ことが決められ、意義ある  
フォーラムを閉幕した。

# ロイヤルブルーの静寂



ロイヤルコペンハーゲンメンズ化粧品  
北欧の自然の静けさをモチーフにした気品と  
伝統の薫りのメンズ化粧品がこのたび  
世界で初めて業務用製品になりました。  
澄んだブルーのボトルからアンバー・ウッド系の香りが漂います。

お問い合わせ: 代理店 株式会社 東京キャニオン  
東京都中央区日本橋箱崎28の1  
TEL.03-3661-5301 FAX.03-3661-5302

# 地震 ぶだんから地震に 備えよう

消防庁震災対策指導室

今年、例年に比し地震の多い年です。一月の釧路沖、二月の能登半島沖、そして七月の北海道南西沖と地震が続きました。死者、負傷者も多数でたのですが、特に奥尻島を中心とした北海道南西沖地震では、津波、火災等により二百三十名を超える死者、行方不明者という大惨事となりました。協会では、この機会に、消防庁震災対策指導室から地震発生に備えて適切なアドバイスをお願いいたします。また一月の釧路沖地震で実際に被害を受けた協会会員の佐藤有宏さん(帯広サウナ)に当時の模様を語ってもらった。

わが国は、環太平洋地震地帯に位置し、世界の地震の約一割が日本列島とその周辺で発生するという世界有数の地震多発国で、これまでも大地震にしばしば襲われ、大きな被害を被っています。

今年、大きな被害をもたらした地震が相次ぎました。一月十五日の釧路沖を震源とする地震では、死者二人、負傷者九百六十七人が、また、二月七日の能登半島沖を震源とする地震では、三十人が負傷し、さらに、七月十二日の北海道南西沖地震では、津波、がけ崩れ、火災等により、北海道の奥尻島を中心に二百三十名を超える死者、行方不明者として約三百名の負傷者が発生しました。

## 具体的な役割分担を決める

一、家庭の防災会議  
地震がいつ起こっても家族の役割があわてず行動できるように、定期的に家族みんなで地震対策について話し合い、家族の一人ひとりがどのような行動をとれば被害をより小さくすることが出来るか、具体的な役割分担を決めておく。

二、火気の安全管理  
地震によって発生したほとんどの火災は、火気の上で物が落ちたり、火を使う器具が倒れたりしたために起こっている。ぶだんから火を使う器具・設備の点検整備をするとともに、同時に多数の火気を使わないよう習慣づける。

三、消火の備え  
万一の出火に備え、消火器や水バケツなどをすぐに使える場所に用意したり、風呂の水はいつもためておく。

四、住まいの安全チェック  
ブロック塀等は鉄筋などで補強したり、タンスや食器棚等の家具類は壁などに固定し、重い物や不安定な物は高い所に置かないようにする。

五、避難場所、避難路の確認  
定められた避難場所や避難路を確認するとともに、家族全員で実際に歩いてみて、所要時間(歩行距離)や途中に障害となるような



釧路沖地震でずり落ちた民家(釧路市緑ヶ岡)。共同通信社提供。

平成五年一月十五日午後八時六分、北海道から東北関東地方にかけ強い地震が襲った。気象庁によると規模はマグニチュード七・五と推定され、釧路沖地震と命名された。

私はその時、祖父方の親類の通夜で帯広市内の斎場の二階にいた。焼香を済ませ身内の者と挨拶していると、ゴゴゴッと突き上げられるような縦ゆれ、ひと息呼吸をおいて、表現できないほどの、激しい横ゆれがきた。

## 地震の瞬間私は…… 「とにかく落ち着いて」 従業員、お客様とも冷静に行動

株式会社帯広サウナ 専務取締役 佐藤有宏

心地がついたときサウナは大丈夫か、従業員はお客様に安全を考慮して臨機応変に対応してくれたらどうかと、心配と無事を祈る気持ちが胸にひろがり、すぐに店へひきかえした。

一室、浴槽、サウナ室、電気・ガスなどの点検、それに落下物や倒れたものなどを調べた。また、営業再開のために施設業者へ連絡に走った。

を再開することができた。地元新聞が実施した「その時あなたはどのような？」アンケートによると、地震で最も恐ろしい火災を防ぐために四〇%の人たちが、真っ先にストーブなどの火を消した。物や家屋が壊れた被害は約七〇%にもおよび、地震の直後には八三%もの人たちが電話をかけたために回線はパンクした。

くよう心がける。

また、火災のときうまく消火できるように、ぶだんから防災訓練などに参加し、消火器の使い方に馴れておく。

六、非常持ち出し品  
避難場所などで最低限の生活ができ、また負傷した場合に緊急手当ができるように、貴重品や応急医薬品などをリュックサックか非常持ち出し袋に入れて、いつでも持ち出せる場所に備える。

七、防災訓練  
防災知識に基づく防災行動が的確にとれるよう日頃から心がけ、防災訓練にも積極的に参加し、行動術を体得しておく。

また、災害発生時には個人の対応はどうかという不安な場合があるので、ぶだんから隣近所の人々とのコミュニケーションを保ち、いざというときお互いに協力しあえるような信頼関係を作っておく。

## 全国サウナ祭を活性化して サウナ人口をふやす努力を

宮崎県協会事務局長 渡辺 豊

今年、ボスターに女性も加わり華やいだ感じで、好感がもてました。う受け止め方が多いようです。一方、サウナ愛好者の拡大はむずかしいのが実情です。

当県協会では四回ほどサウナ祭のテレビCMを行い

### 新会員ですよろしく。(敬称略)

■兵庫県支部(兵庫県サウナ協会)

・店名 あま湯ハウス  
・社名 カサベラホテルシステム株式会社  
・代表者 光井 章

・所在地 尼崎市長州西通一丁目 10番地48号  
・電話 06(489)1010  
・FAX 06(489)1024

### お便り

#### ください

会員各位のコミュニケーションの場として「SAUNA」の紙面を生活用ください。会社の行事や人事異動、レクリエーション、同好会活動など何でも歓迎します。

(社)日本サウナ協会 SAUNA係

# 〈全国サウナ祭〉おひきたて感謝!

第11回全国サウナ祭は10月10日体育の日から同月末まで、日ごろのごひいきに感謝して開催された。

北海道の十勝毎日新聞が全国サウナ祭の模様を十月十二日付けのコラム「プレゼント」で取り上げた。写真は同新聞社提供。

サウナ健康サービスクーポンや半額券  
○：日本サウナ協会北海道支部は、第十二回全国サウナ祭りを三十一日まで行っている。



関西協会では……

## 新聞広告に切り取りの「半額」優待券「付ける

関西協会では全国サウナ祭の新聞広告を、十月十日に日刊スポーツ七段、同日サンケイ新聞三段、同月十二日夕刊フジ全段で行ったが、今回はサウナ祭のPRに加えて新規のサウナ人口をふやすために、この広告に初めて「広告ご持参の方に限りサウナ入泉料半額ご優待」の切り取り券(写真)を刷り込んだ。  
会期中に同協会会員店での「半額優待券」を利用されたお客様は約百五十名に達し、新しい試みに反応は十分あったようだ。

## 東京都協会では……

管内で参加しているサウナ

サウナを利用することになり、スピードくじで抽選。サウナの入浴と健康士のマッサージが全国のサウナで無料になるサウナ健康サービスクーポンや半額券をプレゼントする。

また、ラッキーポイントを集めると、副賞として協賛十四店からもプレゼント「写真」。



サウナ祭期間中のフロント。右はアスカ店、下は池袋プラザ店

## 謝恩の意味が大きい

ラドン&サウナ東京

林 浩美社長  
おおむね好評でした。新規顧客の開拓にわが社としてもチラシを二万枚ほど配りました。やはり謝恩の意味が大きかったです。うちは男女ありましたが、二人で一人無料のペア券はいろいろトラブルがありました。要望としては、券を入れる箱もオプションで用意していただきたい。

## Wチャンス賞で苦勞

サウナ&カプセルロコス

大坪裕幸課長  
昨年は改装中で、今年から参加。ダブルチャンスの

ナは三店。帯広サウナ(帯広市西二南一、ニューはやとホテル五階)二十四時間営業。☎21358。みどりヶ丘温泉サウナビジネスホテル(同西二南一七)正午~午前零時。☎26768。サウナハイランド(広尾町本通九)午後二時~同十時。☎0155823224。



点数を最初は低く設定したので景品が足りなくなり、あわてて点数を高くし、景品を買いたずら一幕もありました。また、期間中の来店には謝恩の気持ちをこめて生ビールかウーロン茶を一杯サービスクーポン。

## 来店客は10%ふえた

ラドン&サウナアスカ

水田勇造部長  
「全国一斉に祭をやっているんですか」と感心されるお客様が多かったようです。マッサージ券は大変喜ばれ、裾野を広くして多くの人によるこんでもらえる企画だと思えます。ペア券

## (社)日本サウナ協会理事 佐藤国男氏の死去を悼む



佐藤国男氏(さとうくに)お。株式会社帯広サウナ代表取締役、社団法人日本サウナ協会理事、北海道サ

## 業界の大先達と尊敬

社)日本サウナ協会副会長 山田 淳雄

佐藤国男先生の訃報に、まさかと、わが耳をうたがいました。佐藤先生はたくましい体に鍛えあげられた不屈の精神の持主で、少々のことではと、おっしゃておられた偉丈夫でした。私たちは常々、業界の大先達と尊敬して、お会いするのが楽しみでした。

顧みれば、昭和四十九年八月、日本が初めて国際サウナ会議に参加した際、佐藤先生は団長として、世界の人々に日本におけるサウナの現状と、今日あることを明言されました。思えば、この時の快挙が

ウナ協会顧問。11月11日午前6時48分、急性心不全のため病院で死去。72歳。通夜は11月13日午後7時から、告別式は14日午前10時から、いずれも帯広市の瑞祥院で執り行われた。喪主は妻、久子(ひさこ)さん。施主は長男、有宏(ゆうこう)氏。

## 最初は右往左往した

サウナ&カプセル池袋プラザ店

飯島絃司支配人  
今年から参加。ダブル

は地域で差があると思えますが、どうも不評のようです。

来店客は予定していたより10%増でした。

ヤンスの企画がよく分らない、最初は右往左往しました。二〇〇点で定期入れが不評で、あわてて山梨からワインを取り寄せ一本ずつ出すと、重いからいらなうと言われ、ビール券をだすと、お酒の飲めないお客様に当たるなど大変でした。来年はぜひサウナ祭も含めて勉強会をしてほしいと思えます。

# おもてなしの心が光ります

POLA



## ポーラ is (アイエス)化粧品

肌、髪をいたわるソフトでマイルドな使いごころ。ハイグレード&スタイリッシュな業務専用化粧品。愛され、親しまれるお店づくりをさわやかに応援します。

お問合わせは 株式会社POLA化粧品本舗 国内is事業部  
〒141 東京都品川区西五反田2-2-3  
TEL 03-3494-7115  
FAX 03-3494-8141

# 設備は地域一番、雰囲気は気楽に サウナMIYAZAKI

(宮崎市)



左はホテルの外観。真ん中は遠赤外線サウナ室、下はミストサウナ室



2階にあるサウナ、居酒屋へ通じる1階の入口に掲げられたのれん

宮崎第一ホテル(宮崎市橋通東五丁目)に併設されている「サウナMIYAZAKI」は、こととして開業二十年という繁盛店である。同ホテルの開業は、それより三年前の昭和四十五年のこと、増築を機会に二階にメンズサウナ部門を新設したのが始まり。会社としては平成二年四月に創立二十周年を祝っている。

同ホテルの創業者である坂東英保社長が大のサウナ好きで、積極的に推進したといわれる。もちろん、ホテルの狭いバスルームよりも、サウナもある広々とした大浴場のほうが宿泊者サービスになる、また、健康志向で地元の方にも利用していただけと考えてのことだが、そんなことで宮崎

## 遠赤外線サウナは都市ガス

のサウナ業ではしにせに、また、期せずしてホテル併設のサウナでは先駆けた存在となった。

最初は第一メンズサウナと称したが、昭和六十一年四月にホテルの増改築に合わせて増築と全面改装を行い、名称も現在のものに改めた。いまでも、タクシード「第一サウナ」といえば通じるほど十余年にわたる実績が浸透しているそう。さらに平成三年五月にサウナ室の全面改装を行い現在の姿となった。このように改装を重ねたが、当初

現在の営業面積は約二百五十坪、ロッカー数百二十個である。大浴場には遠赤外線サウナとミストサウナを中心に、温水浴ではパイブラバス、超音波バス、滝湯(うたせ湯)、露天風呂などを、また、ジャクジープールも備えている。

遠赤外線サウナは高・低温の両方を備え熱源は都市ガス。昭和六十一年の改装で



上には温水浴でパイブラ、超音波、滝湯がある。下は週替わりで名湯が楽しめる露天風呂

の「設備は地域一番、雰囲気は気楽に」というコンセプトはきちんと受け継がれている。

電気から切り替えた(冷暖房も)もので「お客さんの評判がよい。非常に安定しているし、経費も電気と同じくらい」(渡辺豊支配人)だという。そのサウナ室にある二台のテレビは、お客さんが自由に選局できる。ミストサウナはスチームに加えて天井から霧を降らせている。また、露天風呂は週替わりで全国の名湯が楽しめるなど、いろいろと工夫が凝らされている。

一方、くつろぎのスペースでは「味処・日向路」が湯上がりのガウン姿だけでなく、宿泊客や外来客も一緒になって、大にぎわいである。気が置けない居酒屋づくりの広い座敷と、和食メニューが主ながら、ホテルのレストランのメニューも注文できることなどが受けているようだ。

## 個人・法人会員制は人気

入泉料は一般二千円、宿泊者は五百円。マッサージもある。会員システムは個人会員は記名式一名で年会費一万五千元、法人会員は同三名で、四万円。どちらも入泉一回につき九百円という料金設定である。オーナークラスが重宝されている。

縮めくりは、景気の先行きであるが「宮崎は落ち込んでいない。設備、サービスともに地域一番店として、ご愛顧に添えていきたい(渡辺豊支配人)」と自信のほどを見せている。



○：総理府統計局が全国の約八千世帯を対象に毎月実施している家計調査。消費者の側から消費の動きを見る重要な指標となる。

○：調査対象の一般家庭は六か月間継続して詳しい家計簿をつけることが義務づけられている。

## 家計調査

いる。毎月、六分の一ずつが新たな調査世帯と交代する。

○：調査世帯の六割強は、世帯主が会社や官公庁に勤めている勤労者世帯で、収入と支出を調査。残りは自営業、会社役員、無職などで支出だけ調査。

# ボディソープはリーブルです。

ホテル・旅館業界の経営活性化に貢献する話題の商品、リーブルアロエ・ボディソープはマレーシア産パームオイルにアロエエキスを配合した自然派商品の本格派。浴室・浴場・洗面空間をイメージアップしてリピート客を増加させ、貴館を力強く応援します。



リーブルアロエ ボディソープEX・リンス&シャンプーEX とれんでいトレセット



KUNIMATSU すみれ 白磁 おもてなしにふさわしいオリジナルチャイナシリーズ(洗面化粧台用)



(レギュラータイプ)ボディソープ・リンス&シャンプーラベルが湯気にもはがれないインモールド成型で体感シーンをバックアップ

株式会社 **747** 化学  
〒453 名古屋市中村区沖田町390番地  
TEL (052)471-1111 FAX (052)471-1112

体感販売で経営活性化



PALM & ALOE  
**パーム&アロエ**

# いま、なぜ厚生年金基金制度を取りあげるのが…… 仕組みをよく知ることから始めよう

## 中高年層の受難の時代

ことし春、日本経営者団体連盟が「平成四年、退職金・年金に関する実態調査」の結果を発表。ながい暗い不況やますます進む高齢化社会を背景に、昇給と退職金支給額の関係を断ち切る場所が出現。中高年サラリーマンの給料の中間差現象と合わせ、中高年は受難の時代に入ったといえそう。

いるところは八八・〇％、「退職一時金制度のみ」とするところは一二・〇％で年々減少している事実も報じている。

## 他に企業年金制度もあるの

従業員が十五人以上の企業であれば採用できるのが適格退職年金という。原資を金融機関に積み立てるなど一定の条件(適格要件)を満たせば、掛け金の企業負担分が損金扱いとなるなどのメリットがある。積立金が年金として支給され所得税がかかるまでの間、積立金には一％の特別法人税が延滞利子相当額として

## 退職一時金と年金制が八八

退職金制度を実施している企業で「退職一時金と年金制度の併用を採用」して

## 座右に置きたい六冊の本

書類などに誤字や言葉づかいの誤り、意味の通じない文章があれば、いくら内容がよくても、それだけで信頼性が薄れかねません。そこで誤りのない明解な文章を書けるコツは、まず

次の六冊の本を机上に常備し、面倒がらずに手にする習慣をつけることです。▽国語辞典―誤字、当て字を正すには最も利用価値があります。また、旧仮名づかいや古い漢字を平気で使

っている人を見かけますが、やはりビジネスの文章は統一すべきでしょう。▽漢和辞典―誤字とはいえないが、ウソ字を書く人も多いため、自信のない漢字は必ず確かめることです。▽英和辞典―英文の書類を読んだりするケースも増えています。最近では、和文

の中にもひんぱんに英語が登場してきますが、何となく意味が通じるからといって、うやむやのまま使うことは禁物。一つひとつ正しく理解しておきましょう。▽現代用語辞典―文章にはそれなりの時代性が必要とされます。また、専門用語をきちんとマスターするためにも、この本は欠かせません。

▽用字・用語の手引き―言葉の正しい使い方、送り仮名、外来語の書き方など、あなたのしつかりした基準を持つために役立ちます。▽文章の入門書―文章を上手に書くコツをコンパクトにまとめた入門書が、数多く出版されています。とくにルーズになっている句読点の付け方や記号の使い方など、読みやすい文章づくりには最適な本です。

## ジボの日記



入できる。事業負担の掛け金は法定福利費として損金。事業主、役員も加入できる。④ 福祉制度の充実と有能な人材の確保。優秀な人材の確保、従業員の企業への信頼感、士気の高揚に通じる。

豊富な老後は、ひとりではやってこない。個人はまず自助努力、老後のために貯蓄・利殖・保険などを利用して、ひたすら目標達成に努めているが、それだけでは将来の不安はぬぐいきれない。

一方、事業主は企業経営の立場から、従業員、役員の福利厚生、退職金の準備などできる範囲で用意されているが、老後保障については一番あとまわし、

部分であり、今や厚生年金加入者の三分の一までもが豊かな厚い給付を受けるため厚生年金基金制度に加入している。

厚生年金基金をよく知ることから始めよう。厚生年金基金の必要性はだれしもが異論を唱えないだろうが、基金の仕組みについては、いくつかの疑問をいざいざすることも確かである。

① 社会的基盤の強化とイメージアップ

② スケールメリットを生かした退職金制度の確立ができる。

③ 運用差益の活用により福祉制度の充実が可能。

④ 加入後の事務がはんぎつでないか。

⑤ 中途退社した場合はどうなるのか。

⑥ 退職金の一部に振り替えることができるのか。

⑦ 協会内でこの制度に賛同した会員だけで基金を設立できるのか。

⑧ 六十歳以上の社員にもこの制度に加入できるのか。

⑨ これらを枚挙すれば限りないほど。

協会各位のご理解をいただけるよう協会は、今後開かれるブロック・県単位の会議に、この制度の説明できる時間を設け、当協会賛助会員の信託銀行・生命保険会社の説明を受け、さらなるご理解を深める機会をもつことにした。

協会が養成研修計画を進めている「サウナ施設管理士」の位置づけを急ぐとともに、会員施設における施設管理士の必要を条件とするためにも、厚生年金基金の重要性は一段と増して来ることであろう。

リゾットやレジャー施設、スポーツ、健康施設、そして日常の生活にとって「水」はますます重要な役割を占めています。

metos SAUNA

# 日々新鮮。

暮らしの中にサウナ。

フレッシュな空気が体に欠かせないように、日々の生活にはいつも新鮮な出会いが必要です。暮らしの中にサウナがあれば、何かが変わる。何かが始まる。野趣があり、日々新鮮で快適。そんな気分を満たしてくれるのが本場フィンランドのメトスサウナです。

metos 活水フィルター

# 『水』改革。

メトス活水フィルター(FRP製全自動)  
※用途によって各種濾材が選べます。